

خلاصه مقالات به عربى

ترجمة بشير جزايرى

الخصائص اللغوية لِدِيَاتَسَارُونِ الْفَارَسِيَّةِ نص من القرن الهجري السابع

حسن رضائى باغ بيدي

دِيَاتَسَارُونِ اصطلاح على مجموعة مَلْفَقَة عن الأناجيل الأربعة. وقد أنجزها طاطيانوس بالشريانية أول مرة في الميلاي الثاني. وقد فُقِدَت هذه المجموعة، وبقِيَ منها ترجمة عربيّة في مخطوطتين. والمقالة الحاضرة تنظر في أقدم نسخة لهذه المجموعة بالفارسية، وهي مكتوبة في القرن الهجري السابع. وهذه النسخة مفقودة أيضاً، لكن في اليد نسخة منقولة عنها في القرن العاشر الهجري. وجامع هذا الأثر هَيَّأَهُ في البَدْءِ بالترجمة من النصّ السريانيّ للأناجيل الأربعة، ثمّ حذف الموارد المتكرّرة، و مَرَجَ المطالبَ الباقيّة بمهارة. ولم يذكر اسمه في البدء، لكنّه ذكر حروف اسمه ولقبه في الختام، وعند وضع بعضها إلى جانب بعض ظهر أنّ اسمه هو ايوانيس: يوحنا، وأنّ لقبه عزّالدين. وما في هذا النصّ من خصائص صوتية و صرفية و نحوية يُجَلِّي قِسماً من بناء اللغة الفارسيّة في القرن الهجري السابع.

تأملات نظريّة عمليّة في تحقيق النصوص الأدبيّة

جويا جهان بخش

هاذا المقال بحث للأخطاء و المعضلات الناشئة من استنساخ النصوص و تصحيحها. و ليست هاذة القضية في إقليمنا الثقافيّ وحدة، بل هي ظاهرة في المخطوطات و المطبوعات في السوح الثقافيّة و الحضاريّة الأخرى. و قد تناول المقال هاذة القضية من زوايا متنوّعة مُبيّناً قُصدهُ بشواهد متعدّدة.

تحليل لإحصاء المخطوطات الفارسيّة في مكتبات تركية

مهدي أفصلي

اهتمام السلاطين العثمانيين بتهيئة الكتب و حفظها و فتح المكتبات العامة بعث الأكاير و الأمراء على احترام هاذة الآثار و البذل في جمعها. و تضاعفت هاذة الرعاية بعد اتّساع العلاقات السياسيّة و الثقافيّة مع الحكومة الصفويّة، و نتج عن ذلك عدّد كبير من المكتبات العامّة و الخاصّة في الديار العثمانيّة. فقد جُمعت مخطوطات كثيرة من مناطق شتى و إيران خاصّة. و مع أنّ القسم الأساسي من هاذة المخطوطات كان عربيّاً، حدّا الأثك الأكاير على الالتفات لشعر الفارسيّة و نثرها، فازدادت المخطوطات الفارسيّة في الذخائر الخاصّة و العامّة. و من هنا نجد الآثار الفارسيّة المختلفة مستفيضة في تلك الديار. وسعت هاذة المقالة إلى البيان عن حال المخطوطات الفارسيّة الموجودة في تركية مستندة إلى ما فُهرس منها في مكتباتها. و أفاد البحث عن هاذة النفائس أنّ المكتبات التركيّة تضمّ ١٣٠٧٥ سبعين و ثلاثة عشر ألف كتاب و رسالة مُفهرسة. و هاذو العدّد يُمثّل زهاء ٤٥/٠ من المخطوطات الفارسيّة الموجودة فعلاً في تركية، و يقيناً أغلبيها لم يُفهرس.

علم ضرب النُقود و تحقيق النصوص

محسن جعفري مذهب

نظراً لهمّ صاحب المقال بالاستفادة من علم ضرب النُقود في تحقيق النصوص القديمة

أتى في البدء بمطالب تناولت فيها النصوص ضرب النقود و السجع و عرّضها في أربع صور هي:

السكّة و الخطبة بياناً عن الملك و الحكومة المُستقلّة.

ضربُ السكّة إعلاناً للتابعيّة.

إشارة إلى السجع، والجنس أيضاً، أو وزن السكّة.

و في القسم اللاحق أشار إلى عشرة موارد من الواقع أو حقيقة النقش الذي على المسكوكات في النصوص القديمة و التجربة المتحفّية أيضاً.

و في النهاية تناول موارد من السجع و الختم و الطغراء في عدّة من الكتب المنشورة، لبسط معرفتها و نفع المُحقّقين بما يظهر منها.

قراءة الممحوّ من مخطوط بأشعة أكس

فرانك بحر العلومي

أول نجاح باهرٍ لقسم الطاقة في مركز التسريع الخطّي في استانفورد هو قراءة نُسخة خطّيّة لأرخميدس يُحتَمَلُ نسخها بيد المهندس ليو في القسطنطينيّة مُنتصف القرن العاشر. و في الصليبيّين بحماية البابا اينوسنت الثالث مُحيث تلك النسخة، و كُتب مكانها أدعيّة.

و تسعى هذه المقالة أن تُبين كيف قرئت هذه النسخة الممحوّة مُجلّيةً أثر التقيّة الحديثة في خدمة العلم و التاريخ و التراث.

و في هذا المضمار تكشف عمّا جرى على هذه النسخة و إحياء متحفة و الترز للفرّ في باليّمور لها، فقد أثمرت تحقيقاته و أبحاثه المُستدامة ثمانين سنّة متواسلةً الفوز بسبع مقالاتٍ لأرخميدس منها قياس الدائرة، و الخطوط المُنحنيّة، و الأجسام الطافية، و القضايا الميكانيكيّة.

أول نجاح لقسم الطاقة في مركز التسريع الخطّي في استانفورد هو قراءة الممحوّ من نُسخة خطّيّة يُحتَمَلُ نسخها بيد المهندس ليو في القسطنطينيّة مُنتصف القرن العاشر.

و كان ختام هذه المقالة شرحاً مُفصلاً للاستفادة من أشعة أكس في قراءة الكتابات الممحوّة.

نظرة جديدة في فهرسة المخطوطات و وصل التليد بالعتيد

حبيب الله عظيمى

المخطوطات الإسلامية هي ذخائر العلماء المسلمين المتقدمين و تراثهم العلمى و الثقافى.

ولسعة هذه الكنوز العظيمة فى مكتبات البلدان العامة و الخاصة و متاحفها و منازل مُحببى العلم فى أقصى نقاط العالم اقتضت الضرورة تعريفها و تبين هويتها فى فهارس تعيها يجد فيها المحققون ما ينشدون.

وبهذه الوسيلة يجد مشروع التحقيق فى المخطولات مكانته. و بدأً الأسلوب الحديث فى فهرسة المخطوطات لمخطوطات القرون الوسطى و النهضة الأوربية منذ النصف الأول من القرن العشرين حتى انتشر تنقيح ابتدائى لقواعد الفهرسة الوصفية فى مكتبة المؤتمر: الكونغرس سنة ١٩٥٤ م.

ولم يحظ هذا الأسلوب باستقبال حارّ لدى المفهرسين الإسلاميين. و أقبل المفهرسون فى تركية و شبه القارة الهندية و باكستان و مصر و البلدان العربية و إيران خاصة على ابتداع أسلوب يجمع بين الطارف و التليد.

وقامت هذه الفهارس على قسمين هما: علم المكتبات، و علم المخطوطات. و مبنى هذه الفهارس العام واحد تقريبا، لكنّها تتفاوت كثيرا فى المحتوى و الجزئيات.

المكتبة الوطنية لجمهورية إيران الإسلامية تضمّ ٢٠/٠٠٠ مخطوطة تتضمن ٤٠/٠٠٠ عنوان.

و اتخذت أسلوباً جديداً فى فهرسة المخطوطات بأشرته منذ ١٣٧٢ ش / ١٩٩٣ م و أنجزت به حتى الآن ٥٠٠٠ نسخة مما لديها. و أثبتت التجربة لهذا الأسلوب امتيازات كثيرة.

وجعلت هذه المقالة أساليب الفهرسة التقليدية و أسلوب المكتبة الوطنية الإيرانية الحديث مورداً لتحقيقها، و بيّنت أنّ هذا الأسلوب يتمتع بالمزايا المنشودة محلياً و إقليمياً.

مقارنة أسلوبيين قد يمين لعلم الكتاب في العالم الإسلامي السيّد محمد العمادي الحائري

الفهارس من أنواع تدوين الحضارة الإسلاميّة يمكن أن ندعوّه اليوم علم الكتاب. وخصيصة كتب الفهرسة الأساسيّة هي الاعتناء بالآثار المكتوبة، وهي الميزة العامّة لجميع المباحث على تنوع أساليبها. و الكتب و الرسائل القديمة، و الفهرسة الموضوعيّة، و أسلوب تحرير الفهارس، و طريقة نظم بعضها مع بعض و تفاوتها هي محط النظر في مضمّار السهر على استقصاء التراث و حفظه. و المقالة الحاضرة تعرض أسلوبيين قديمين لفهرسة الكتب في العالم الإسلامي في القرنين الخامس و السادس مبيّنة ما بينهما من اتّفاق و افتراق، و اتّلا و اختلاف.

الكاغد في علم المخطوطات

حبيب الله عظيمي

تعيين الكاغد في علم المخطوطات بمنزلة كشف لِماضي المخطوط التاريخي و تاريخ الكتاب و خطّ الكتب في تلك المنطقة الجغرافيّة التي كُتِبَ فيها المخطوط. من هنا اهتمّ المفهرسون في مناطق الشرق و إيران خاصّة في علم المخطوطات بتعيين نوع الكاغد المستعمل في الكتابة. فالصينيّون أوّلاً، ثمّ المسلمون و الإيرانيّون حين عرفوا الكاغد أشرعوا في تهيّئة أنواع منه و تعويضه بغيره من البردي و الجلد. فانتقلت صناعة شتى الأنواع من الكاغد إلى مناطق ايران و مدنها، و إلى البلدان الإسلاميّة الأخرى. و المفهرسون العصريون عرّفوا ورق المخطوطات عامّةً بأسماء دالّة على أنواع علمت بالتجربة في الأكثر. و لم تعبأ المصادر القديمة، إلاّ بصفات محدودة و جزئية في بيانها عن خصائص الكواغد.

و ليس من أشياء نستطيع الاستناد إليها في وصف الكاغد. و مع أنّ أسلوب المفهرسين في تعيين أنواع الكاغد يستند إلى تجربة علميّة، إلاّ أنّ

خلاصه مقالات به عربی

هذه التجربة الحسيّة غير مكتوبة، و كتابتها أمرٌ ضروريّ، ليتبيّن أولاً أنّ هذه التجارب قسم من تاريخ علم الكاغد و سير صناعته التاريخي. و لِيُمَارِسَ المختصون بالعلوم المختبريّة و الكيمياءويون التحقيق و التحليل العلميّ ثانياً مستعينين بهاذه التجارب. لتقوم في النهاية الأصول و الخصائص العلميّة لأنواع الكاغد. و قد بحثت هذه المقالة أنواع الكاغد الرائجة في المخطوطات و خصائص كلّ واحد منها، و بيّنتها.

الخطُّ الشَّجَرِيّ

السيد علي الكسائي

الخطُّ الشجريّ قسم من العلوم الغريبة، و هو خطُّ رمزيّ كان يستفاد منه في الماضي في نقل طائفة من كتابات رمزيّة، وله وجود في حواصي عدّة من المخطوطات المحفوظة في المكتبة الوطنيّة في إيران، و في صفحاتها الأخيرة. و قيام هذا الخطّ على الحروف الأبجديّة، و لمشابهته للشجرة دُعِيَ الخطُّ الشجريّ. و تظهر حروفه عموديّة و مائلة في صورة أغصان في الجانبين:

دراسة موضوعيّة لمخطوطة أحسن الكبار رائعة الرسم الدّينيّ في العهد الصفويّ

مهناز شاپسته فر

من مدارس السبك المنسجم في الرسم الدّينيّ الإيرانيّ مدرسة قزوين و إصفهان في العصر الصفويّ. و طائفة من رسوم هاذه المدرسة مرتبطة ارتباطاً وثيقاً بالدّين، و اللافتُ لِنظر أنّ الحرّيّة الدّينيّة في تلك المدّة من تاريخ إيران أتاحت لِقِصص الدّينيّة الإسلاميّة أن تتجلّى في تصاوير تلك المدّة. و أبرز شئون الرسم و النقش في العصر الصفويّ الواضحة هو الدّين، و الفنّ الصفويّ وثيق الصلة بعناصر طبيعتها و ماهيّتها دينيّة. و في هاذو العصر سادت تعاليم التشيع الفقهيّة التي كانت ساطعة في تاريخ الإسلام المذهبيّ، و استقطبت الأنظار.

و كان للأوضاع السياسيّة و التاريخيّة و المظاهر الدينيّة وضوح كامل في رسومِ هذا العهد، فهي مرآةٌ للأحوال الاجتماعيّة و الدينيّة. و بعيداً عن القضايا التاريخيّة و الاجتماعيّة قامَ كثيرٌ منُ أصولِ علمِ الجمالِ و معاييرهِ في الرسمِ الإيرانيّ. و من المخطوطاتِ الدينيّةِ المُصوَّرةِ في العهدِ الصفويّ مخطوطةُ أحسنِ الكبار التي لُخِّصَتْ بأمرِ الملكِ طهُماسبِ الأوَّل، و فيها سبعةٌ عَشَرَ تصويراً لِحوداتِ إسلاميّةِ مُهمّةٍ مثل: غديرِ خُمٍّ، و وقعةِ الجمل، و صلحِ الإمامِ الحسنِ لِمعاوية. و رسومُ هذهِ المخطوطةِ متأثرةٌ بسببِ قزوَيْنَ و إصفهان. و هاذِهِ المخطوطةُ محفوظةٌ في مكتبةِ قصرِ الرُّوضَةِ. و عالجتِ هاذِهِ المقالةُ مُحتوى عَشْرَةِ رُسُومٍ منِ هاذِهِ النُّسخَةِ مُستفيدةً منِ وصفِ المضمون، و تقانةِ الكاتِبِ و سببِهِ.

التحقيق في عنوانِ مخطوطٍ و مؤلِّفِهِ

هلال ناجي

ترجمة حسين علي نقيان

العلامة محمد عبد السلام هارون واضع قواعد التحقيق، و علي ما أعلم لم يسبقه أحدٌ من العرب إلى ذلك، فقد طبع كتابه تحقيق النصوص و نشرها سنة ١٩٤٥ م. و أشار في مقدّمته إلى محاضرات المستشرق الألمانيّ برجستراسر في كليّة الآداب بجامعة القاهرة، و قال: إنّه لم يصل إليها، و لم يطلع عليها. و قد قرّرت عيونُ القارئين العرب بهذه المحاضرات إذ نشرها الدكتور محمد حمدي البكري سنة ١٩٦٩ بعنوان أصول نقد النصوص و نشر الكتب، و شفّعها بمقدّمة نافعة منه.

حلُّ رُمُوزِ مخطوطٍ

مجيد آقاخان پورسرخاب

في المكتبة الوطنيّة بتبريز مخطوطٌ عنوانُهُ في الصفحة الأولى دقائق الحقائق، و يليه أقسامٌ من سلسلة نسب سلطان ولد، و قد جاءت رُمُوزاً. و هاذِهِ المقالةُ توضّح مراحل قراءة هاذِهِ الرمز و طريقة حلِّهِ.

مخطوطات المدينة المنورة
خلاصة لمخطوطات آثار المؤلفين في شبه القارة الهندية
في مكاتب المدينة المنورة

عارف نوشاهي

ترجمة السيد عبدالقادر الهاشمي

بعد اطلاع صاحب المقال على نسخة خطية لكتاب معدن الدرر الذي حققه هو نفسه، ونشره في طهران قبل سنوات مشابهة للنسخة التي حقق عليها هذا الأثر ونشره على ما تقدم أنفازار مكتبة الملك عبدالعزيز بالمدينة المنورة في أثناء زيارته للمدينة المنورة. وعثر على النسخة المذكورة في ذخائر مكتبة شيخ الإسلام عارف حكمة المخطوطة. وبعد مقارنتها بكتاب معدن الدرر وأطمئنه إلى وحدته ما فيها أبتهج بلوغ غايته. وحملت معاملة خازن تلك المكتبة الطيبة صاحب المقال على مطالعة مخطوطات أخرى ونسخها، وكتابة تعريف لها. وبعد تطبيقه نسختي معدن الدرر المطبوعة والمخطوطة المشار إليهما كتب مقالة عنوانها مكتبة الملك عبدالعزيز، وسمى مخطوطات قسم من ذخايرها المهمة. وفي بحث لاحق وصف مكتبة شيخ الإسلام عارف حكمة التي هي أهم الذخائر الموقوفة على مكتبة الملك عبدالعزيز، وأوضح ما فيها من النفائس بعنوان مكتبة الشيخ عارف حكمة. والعنوان اللاحق هو فهرس مخطوطات مكتبة عارف حكمة مرتباً على حروف المعجم، وكذلك رتب مخطوطات الذخائر الأخرى هذا الترتيب. وفي ختام المقال تكلم على مكتبة المسجد النبوي الشريف واصفاً إياها، وشارحاً ما فيها.

المخطوطات الفارسية في قزاقستان

السيد محمد باقر كمال الديني

استطاعت اللغة الفارسية بفصاحتها وبلاغتها أن تنفذ، وتتسع طوال التاريخ في الأصقاع المختلفة من العالم ناشرة الثقافة الإيرانية الإسلامية فيها. والقزاق من بلدان آسية الوسطى التي يتجلى فيها تأثير اللغة والأدب الفارسيين ساطعاً، وبينها وبين إيران مشتركات ثقافية وثيقة.

و في مكتبات هذه البلاد مخطوطات فارسيّة كثيرة جداً لَمَّا تَفَهَّرْش.
وفي مكتبة المجمع العلميّ القزّاقِي أربعون مخطوطة فارسيّة منها منظوماتٌ و دَواوِينُ
لِشُعراء مثل حافظ و سعدي و بیدل دهلوي.
و منها آثار دينيّة.
و أقدم المخطوطات تاريخاً في هذه المكتبة تفسير للقرآن الكريم في ١٩٤ ورقة، و
تاريخها ٩٢٣ هـ.
و في المكتبة الوطنيّة القزّاقِيّة أربع و ثمانون مخطوطة فارسيّة أقدمها كِتَابَةٌ روضةُ
الورد لسعدي الشيرازي، و هي في ٢٢٥ ورقة كُتِبَتْ سنة ٨٦٧ هـ

نَشْرُ ذَبِيلٍ جَدِيدٍ لِكَشْفِ الظنون

مهرداد چترايی عزیزآبادی

تصحيح النصوص و تَحْقِيقُهَا يَحْتَاجُ إِلَى مَهَارَاتٍ و أَطْلَاعَاتٍ مُتَنَوِّعَةٍ، و مِنْ أَهْمِّهَا
المعرفة بالكتب و المصادر.
و كشف الظنون لحاجي خليفة من أهم المصادر اللازمة لكل تحقيق، و منها معرفة
الكتب و المؤلفين، و أَلْفُ ذَبِيلٍ و تكملات لهذا الأثر النافع.
و هذه المقالة تعريف و نقد و تحليل لِدَبِيلٍ مِنْ ذَبِيلِهِ صدر حديثاً في بيروت و عنوانه
السُّرُّ الْمَصُونُ ذَبِيلٌ عَلَى كَشْفِ الظنون، و فيه فوائد جَمَّةٌ لِلْمُحَقِّقِينَ فِي مِيدَانِ الْكُتُبِ، غَيْرَ
أَنَّهُ لَمْ يَسَلِّمْ مِنَ الْمَزَالِقِ فِي مَا ذَهَبَ إِلَيْهِ، و لَا سَيِّمًا فِي شَأْنِ الْكُتُبِ الْفَارْسِيَّةِ، و فِي هَذِهِ
المقالة طائفةٌ مِنْ تِلْكَ الْمَزَالِقِ.

نظرة في فهرس مخطوطات جامعة إصفهان

جواد بشري

سعتُ هاذِهِ الْمَقَالَةَ إِلَى تَعْرِيفِ الْجُزْءِ الْأَوَّلِ مِنْ فَهْرَسِ الْمَخْطُوطَاتِ لِجَامِعَةِ إِصْفَهَانَ
الَّذِي حَرَّرَهُ السَّيِّدُ جَعْفَرُ الْحُسَيْنِيِّ الْإِشْكُورِيِّ.
بَدَأْتُ بِالْكَلامِ عَلَى أَهْمِيَّةِ الْفَهْرَسَةِ و صَعُوبَةِ عَمَلِهَا، و دَعَتِ الْقَارِئَ إِلَى مَعْرِفَةِ أَنْوَاعِ
الْفَهَارِسِ وَدَقَّةِ النَّظَرِ فِيهَا.
و عَرَفْتُ مَخْطُوطَاتِ جَامِعَةِ إِصْفَهَانَ الْبَالِغَةَ زُهَاءً مَتَّبِعِينَ و أَلْفَ مَخْطُوطَةٍ مَبِينَةٍ أَهْمِيَّةٍ
أَدْخَرَهَا فِي مَكْتَبَةِ هَاذِهِ الْجَامِعَةِ، و مُعْرِفَةَ الْمُتَبَرِّعِينَ بِهَا.

و في القسم اللاحق أشارت إلى أسلوب السيد الحسيني في فهرسة هذه الذخيرة العظيمة، وبيئت مزاياه.

و في قسم آخر عنوانه بحث لعدة مخطوطات في هذا الفهرس عرضت المقالة نكات لم يلتفت إليها الفهرس و اقتراحات تتوحي تحسين الفهرسة.

و في الختام قدمت أمثلة لمخطوط مؤلفين وردت آثارهم في هذا الفهرس و أمثلة للمخطوطات القديمة الواردة فيه.

خصائص الطباعة الحجرية و الرصاصية و ماضيها

السيد أبو القاسم النقيب

هذه المقالة تعرّفنا خصائص الطباعة الحجرية و الرصاصية في العالم و إيران خاصة. و تبعاً لمعرفة هاذين النوعين من الطباعة اللذين يعدّان من أهم أنواع الطباعة توخّت هذه المقالة تعريف مفهوم الطبع، و خصائص الطباعة الحجرية الفنية، و الوقوف على ماضي الطباعة الرصاصية و الحجرية.

و ختمت دراسة ماضي الطباعة في إيران بالبيان عن كيفية الاستفادة من الطباعة الحجرية و الرصاصية في إيران في أقدم الكتب و الصحف و تزيين الصفحات في تلك الأيام.

التصوير الرقمي

نظرة جديدة لمستقبل تحقيق المخطوطات

كارل كريغين

ترجمة زهرة غلام حسين زاده

مع استعمال الميكروفلم لتصوير المخطوطات التصوير المنشود منذ سنة ١٩٥٠ ظهر أخيراً التصوير الرقمي لتيسير الحصول السهل و المعتدل القيمة على المخطوطات بكيفية بعثت على التحوّل في تحقيق النصوص.

و تقانة التصوير الرقمي الجديد نظير تصوير عدة أطراف بعثت على زيادة إمكان القراءة لنصوص متضرّرة أجود كثيراً من الأفلام المألوفة.

و قابليات هاذة التقانة الجديدة في تحقيق المخطوطات منصّبة على النصوص المهمة كالأثار القديمة.

و التصوير الرقمي بمزاياه الكثيرة قدّم لنا عوائد عظيمة في وضع تراثنا بأيدينا و تسهيل أدّخاره علينا.

ملاحظات في علم المخطوطات و تعريف نُسخ عُرِفَتْ تَوّاً و أسلوبُ تحقيق ديوان الأرزقي الهروي

محمّد تقي خلوصي

ابتدأت هذه المقالة بمعرفة مخطوطات ديوان الأرزقي الهروي و مصاعب الحصول عليها، و شفعت تلك المعرفة بدراسة تلك النسخ من ناحية و صفيّة و تاريخيّة، و قارنتها بنسخ القرن الهجري السابع لتعيين النسخة الأمّ و ميزان الأصالة لكلّ منها. و بعدئذ عرّفت نسخ القرن السابع، ثم تناولت تعريف أربع نسخ أخرى، عائدة للقرن التاسع و العاشر و الحادي عشر. و عرّضت لطبعة ديوان الأرزقي الهروي بالنقد و البحث.

و في الختام وفتت على التحقيق المناسب للمخطوطات مع ذكر الأدلّة على ذلك. و الجدير بالذكر أنّ اختيار كلّ من هذه النسخ و ترجيحها يفتح السبيل إلى النصّ المُقوّم لديوان الأرزقي الهروي، و قد كان هاذان الأمران مورد بحث هذه المقالة.

الشيبياني و لزوم تحقيق آثاره

علي رضا شانظري

أبونصر فتح الله خان الشيبياني من شعراء العودة الأدبيّة امتاز من شعراء عصره و غيرهم بأسلوبه الخاصّ به في المدح، فقد مزّجه بالاعتراض و النقد.

و من هنا يمكن عدّه رائد شعراء النهضة الدستوريّة. و من دواعي اعتراضه طرده من بلاط ناصرالدين القاجاري. و انتقاداته الواردة في الديوان إضافة إلى سمتها الخاصّة تحمّل معالم الانتماء للنقد العامّ و الاعتراض على أحوال العهد الناصري المتردّية. و يبيّن المقالة الحاضرة ضرورة تحقيق آثار هاذو الشاعر.